

las diferentes posturas existentes hoy en la literatura científica, claramente expuestas por el autor, ponen sobre el tapete no solo la necesidad de profundizar el estudio de la Septuaginta sino también de estar atentos a las repercusiones de su historia y su teología en el marco del pensamiento

cristiano de todos los tiempos. Como carencia puede señalarse el hecho de que la obra no incluya ejemplos en lengua original; sin embargo, creemos que eso ha sido una elección deliberada del autor para facilitar el acercamiento al tema por parte del lector no especializado.

---

CRESPO, María Inés y MARTIGNONE, Hernán (comps.)

---

***“¿A quién, otra vez, he de persuadir?” Intercambios discursivos entre hombres y dioses en la épica y la tragedia griegas***

Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 2013, 266 págs.  
ISBN 978-987-3617-09-6

por **Paola Druille**

[UNLPam / CONICET ~ paodruille@gmail.com]

La literatura griega del período arcaico y clásico se caracteriza por los complejos intercambios discursivos entre lo humano y lo divino. Los hombres imploran a la divinidad de modos diversos y esperan que los dioses respondan a sus súplicas. Este intercambio en forma discursiva es trabajado en los distintos capítulos compilados por la investigadora y Doctora en Letras Clásicas, María Inés Crespo, y por el Profesor y Licenciado en Letras, Hernán Martignone, en la edición que se titula “¿A quién, otra vez, he de persuadir?” *Intercambios discursivos entre hombres y dioses en la épica y la tragedia griegas*. Los capítulos compilados son el

resultado del trabajo de investigación realizado por los integrantes del proyecto denominado “Caracterización y función de los intercambios discursivos entre figuras divinas y humanas en los géneros épico y trágico: tradición e innovación”, financiado por la Secretaría de Ciencia y Técnica de la Universidad de Buenos Aires (UBA-CyT F-815, 2006-2007, y 2008-2010). Cada trabajo propone un abordaje interdisciplinario y transdisciplinario de los estudios clásicos, y plantea una nueva aproximación a los textos de la Antigüedad griega, cuyos contenidos son adaptados a los modelos teóricos provenientes de los estudios lingüísticos y literarios contemporáneos.

La edición comienza con una emotiva dedicatoria a la profesora Elena Huber, seguida por una copia impresa del óleo sobre lienzo de Júpiter y Tetis (*Jupiter et Thétis*) del pintor Dominique Ingres (Museo Granet, Aix-en-Provence, Francia, 1811), que también identifica la tapa del libro, y por una breve “Introducción” encabezada por un epígrafe que reproduce, en español, las palabras que Platón escribe en *Eutifrón*, 14e6-15a4, y por un primer párrafo dedicado a explicar la cita incluida en el título de la obra, “¿A quién, otra vez, he de persuadir?” (Safo, frag. 1, 18). En los párrafos posteriores, los compiladores justifican el objetivo que pretendieron alcanzar con el proyecto de investigación en el que se enmarcan los trabajos de la edición, esto es, la interpretación de los resultados de un análisis lingüístico-textual según los conceptos “reciprocidad” y *kháris*, tomados de la antropología histórica, a la vez que anotan el corpus literario utilizado, que estructura el libro en dos secciones bien diferenciadas: la épica homérica, que es analizada en cinco capítulos, y la tragedia ática, concentrada en los tres capítulos finales.

La primera sección comienza con el capítulo “Estrategias y recursos en la *Iliada* para mantener el poder y la soberanía ante una sociedad en crisis” de Mariana Battaglini, quien parte de la noción de reciprocidad y de la transgresión de esa norma en el comienzo de la *Iliada* para centrar su análisis sobre los intercambios discursivos en la figura de Odiseo. La autora considera que de la misma

manera que en el plano divino depende de la voluntad de Zeus reparar el ultraje a la honra de Aquiles que desencadena una situación de crisis, en el plano humano Odiseo se vuelve un agente fundamental en la búsqueda del restablecimiento del orden social perturbado por la disputa entre Agamenón y Aquiles. Su *mêtis* expresada a través de las diferentes estrategias de persuasión que emplea, y también de los epítetos que se le aplican y de sus diferentes caracterizaciones, lo vincula con Zeus, y lo señala como el indicado para intentar devolver a los aqueos la concordia alterada. Odiseo aparece entonces construido como un hombre con capacidad de mando, resuelto y dispuesto, y esto es confirmado en su actuación para impedir la huida de las tropas aqueas. Pese a cierto resultado adverso en su argumentación, Odiseo hace lo que le corresponde del mejor modo posible.

El capítulo titulado “Diferencia genérica y eficacia argumentativa: el éxito del discurso femenino en el intercambio discursivo entre Tetis y Zeus (*Iliada* I, 494-531)”, de María Inés Crespo, analiza la relación discursiva que se entabla entre Zeus y Tetis en el canto I de la *Iliada*, y examina los recursos y estrategias retóricas que utiliza la Nereida para obtener éxito en el objetivo de persuadir al padre de los dioses para que otorgue honra a Aquiles favoreciendo a los troyanos. Luego de considerar los aspectos retóricos del pasaje, de confrontar esos resultados con las características de las figuras divinas en la estructura del panteón

griego, con los rasgos de los personajes femeninos en el mundo homérico y con las cualidades diferenciales del varón divino que es objeto de la persuasión femenina, Crespo concluye que la variable de género es atenuada por su ejercicio eficaz del poder y su libertad en el campo de la acción, características que conducen hacia el éxito de la comunicación argumentativa que se establece entre el dios y la diosa.

En su capítulo, “Gobernar es persuadir: intentos de rebelión y tácticas para conservar el poder en la sociedad olímpica”, Martín Forciniti indaga el lugar central que ocupa la persuasión en el comportamiento político de Zeus en la *Iliada*. Los temas fundamentales que se analizan son a) el conflicto entre la pretensión de legalidad y legitimidad de un poder monárquico absoluto (Zeus) y la posibilidad de una rebelión justa (Hera y el resto de los dioses subordinados), y b) las tácticas y estrategias desplegadas por Zeus para fundamentar su pretensión, articuladas con sus aspiraciones para controlar el curso de la guerra de Troya. El análisis pone de manifiesto la concepción política homérica: el *kósmos* se encuentra politizado, dado que la división cuatripartita “objetiva” Cielo-Tierra-Tártaro-Mar está en directa relación con una división “intersubjetiva” de roles y una regulación de los ámbitos de influencia de los dioses olímpicos. Tales divisiones del *kósmos* son obliteradas por el dominio de Zeus.

El capítulo “La balanza y las jarras de Zeus. Teología poética y teología humana en la *Iliada*”, a cargo de Be-

tiana Marinoni, muestra que en la *Iliada* las relaciones entre hombres y dioses son permanentes y constituyen lazos que se entablan naturalmente en cualquier momento de la vida cotidiana. Así, los valores que rigen la conducta de un hombre y sus relaciones con los demás integrantes de la comunidad están presentes en las interacciones de los dioses entre sí o entre ellos y los mortales. En este sentido, el trabajo analiza los discursos que desarrollan Aquiles-Tetis y Tetis-Zeus en *Iliada* I y XVI, para observar qué recursos argumentativos utilizan para persuadir, cómo la elección consciente de determinadas estrategias discursivas está relacionada con el tipo de lazo que existe entre el héroe y las dos divinidades y los dos dioses, y qué efectos produce la persuasión y la respuesta del Cronida. Para Marinoni, esos discursos constituyen el centro del desarrollo del plan de Zeus y de la macroestructura narrativa del poema.

El capítulo que cierra la sección sobre el género épico, escrito también por Marinoni, se titula “Persuadir al guerrero. El *páthos* de la súplica en el canto XXIV de la *Iliada*” y analiza el momento posterior a los funerales de Patroclo y a los juegos en su honor, cuando Aquiles intenta mancillar el cadáver de su asesino. Esta situación genera que todos los dioses, en especial Zeus, decidan intervenir para que el cuerpo de Héctor regrese a manos de los suyos. Así se gesta el episodio de súplica de Príamo en rescate de Héctor. No obstante, si bien el encuentro entre Aquiles y el anciano es determinado

por la intervención de las voluntades divinas, el comportamiento y las palabras de ambos personajes sorprenden al receptor, incluso tratándose de una interacción ceremonial como la súplica. Marinoni realiza un estudio retórico-pragmático del intercambio discursivo entre Aquiles y Príamo, y examina, con perspectiva narratológica, el poder del personaje de Aquiles frente a las intervenciones divinas.

La sección destinada a la tragedia es inaugurada por el capítulo “El báculo de Zeus. El fracaso de la persuasión coercitiva en el *Prometeo encadenado*” de María Inés Crespo, quien explora los intercambios discursivos que se desarrollan entre Prometeo y Hermes en la última escena de la obra de Esquilo, con el fin de discernir cuáles son los mecanismos discursivos por los que el intento del mensajero de los dioses de persuadir al Titán para que revele el secreto que permitirá que el reinado de Zeus no se vea amenazado por ningún contrincante conduce al fracaso. Para lograr su objetivo, Crespo estudia 1) los rasgos semánticos de ambos dioses, 2) las estrategias retóricas y argumentativas, 3) las necesidades del desarrollo dramático, y 4) los rasgos que configuran a Prometeo como héroe trágico. Y concluye que el fracaso de la persuasión se debe al fracaso del *éthos* de Hermes como orador, y está relacionado con las necesidades del desarrollo dramático.

El siguiente capítulo, “Oír tras ver lo justo: la plegaria en las *Suplicantes* de Esquilo (77-111)”, es una colaboración de Juan Emmanuel Gatti. En

las *Suplicantes*, el coro de las cincuenta hijas de Dánao recurre a la súplica a los dioses, en particular a Zeus, para liberarse del matrimonio con sus primos, los egipcios. El autor se detiene en el análisis de una súplica en particular, en la que el esquema argumento-pedido se repite dos veces. Ocupando el centro de esta estructura, se encuentra una serie de versos que elogian el poder del Cronida, los cuales son comparados con el “Himno a Zeus” del *Agamenón* de Esquilo. Según Gatti, en lo que se refiere al argumento de la plegaria, no hay una apelación explícita a la reciprocidad sino que la concesión del pedido se considera garantizada si los dioses repudian la soberbia. Gatti propone así una lectura en la cual la persuasión a los dioses es innecesaria, lectura que es compatible con una interpretación general de la obra, donde la persuasión es indispensable en el plano de las relaciones humanas.

Para terminar, en el capítulo “Las expresiones de deseo como planteo utópico en el *Hipólito* de Eurípides”, Hernán Martignone examina la obra de Eurípides mediante el estudio de las expresiones desiderativas de los distintos personajes de la tragedia en tanto planteos utópicos. Su análisis se apoya en la definición de utopía de Levitas ([1990] 2010) que, entendida como “la expresión del deseo de un modo mejor de existir”, le permite reflexionar sobre aquellos deseos que se presentan como irrealizables y que expresan el profundo anhelo de los personajes por cambiar cierto estado de cosas de un mundo conocido. El

discurso utópico de los personajes funciona en ocasiones como desencadenante de las acciones del drama, porque pone en cuestión la supuesta realidad de los hechos y genera choques entre ellos, y porque los lleva hacia direcciones inesperadas. Para Martignone, la utopía (el “no lugar”) en *Hipólito* parece situarse en el espacio verbal construido entre los deseos humanos y las leyes divinas, pero también en el espacio real de la *pólis*.

La parte destinada a la “Bibliografía” está dividida en las dos grandes secciones que agrupan los diferentes capítulos: “Épica” y “Tragedia”. A su

vez, cada sección bibliográfica se encuentra subdividida en 1) Ediciones, comentarios e *instrumenta studio-rum*, y 2) Bibliografía secundaria. La edición concluye con un registro de los datos académicos más relevantes de cada colaborador.

Sin dudas, el libro “¿A quién, otra vez, he de persuadir?” *Intercambios discursivos entre hombres y dioses en la épica y la tragedia griegas* constituye una compilación de investigaciones que innovan en su tratamiento de la materia literaria de la Grecia antigua y un material de lectura de gran interés para la enseñanza académica.

---

SARAVIA, María Inés (traducción, notas y estudio preliminar)

---

### *Antígona. Sófocles*

Editorial de la Universidad Nacional de La Plata, La Plata, 2012, 189 págs.  
ISBN 978-950-34-0729-5

por **Laura Pérez**  
[UNLPam / CONICET ~ lau\_perez75@hotmail.com]

**L**a tragedia *Antígona* de Sófocles, desde su primera representación en Atenas alrededor del año 440 a.C., ha sido una de las obras de la Antigüedad clásica más reconocidas e influyentes de nuestra historia cultural, objeto de innumerables lecturas, interpretaciones e incluso reelaboraciones que lograron adaptar el mito griego a nuevas circunstancias políticas, sociales y culturales. Centrada en el conflicto entre las normas

familiares ligadas a la religión y las leyes civiles que impone el Estado, la tragedia reflexiona sobre los excesos de un gobierno que exige absoluta obediencia y ataca cualquier foco de crítica o disenso. Sin dudas, el interés por estas temáticas ha pervivido en el tiempo hasta el presente y es esa relevancia de la obra para la comprensión y expresión del mundo contemporáneo la que realza la importancia que reviste la posibilidad de conocer el